

# PHILIPS

DCC 130 Digital Compact Cassette Player



**(GB) English** .....page 5

Illustrations .....page 3/4

**(F) Français**.....page 18

Illustrations .....page 3/4

**(D) Deutsch** .....Seite 31

Abbildungen .....Seite 3/4

**(NL) Nederlands**.....pagina 44

Illustraties .....pagina 3/4

**(E) Español** .....página 57

Ilustraciones.....página 3/4

**(I) Italiaans** .....pagina 70

Illustrazione .....pagina 3/4

**(DK) Dansk**.....side 83

Illustrationer .....side 3/4

**(S) Svenska**.....sida 96

Figurer .....sida 3/4

**(SF) Suomi**.....sivu 109

Kuvat .....sivu 3/4

## **(AUS) Australia**

### **Guarantee and Service valid for Australia**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140  
New South Wales

## **(NZ) New Zealand**

### **Guarantee and Service for New Zealand**

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### **Conditions**

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

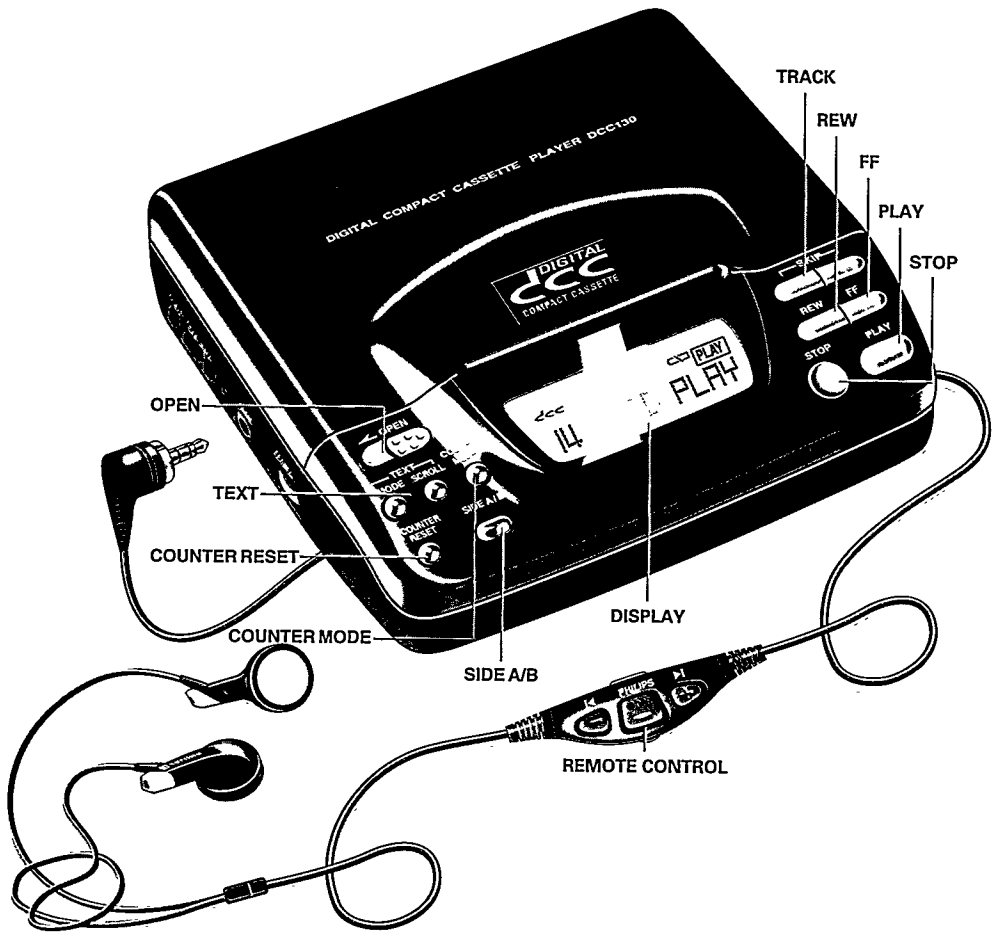
This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

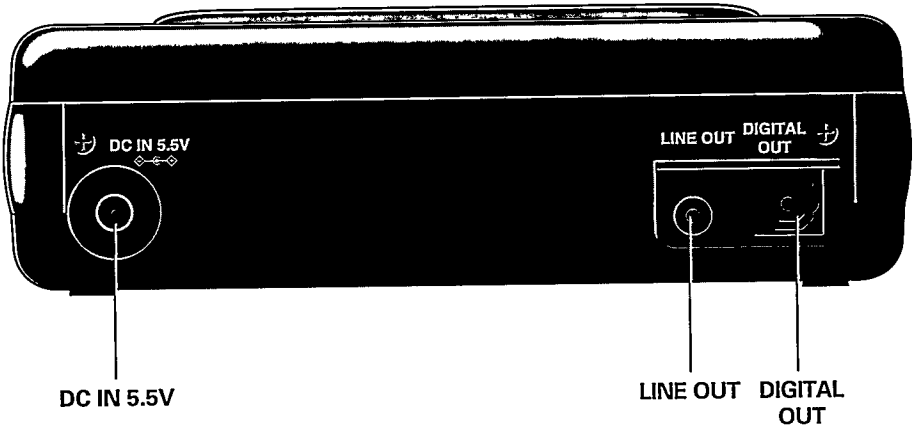
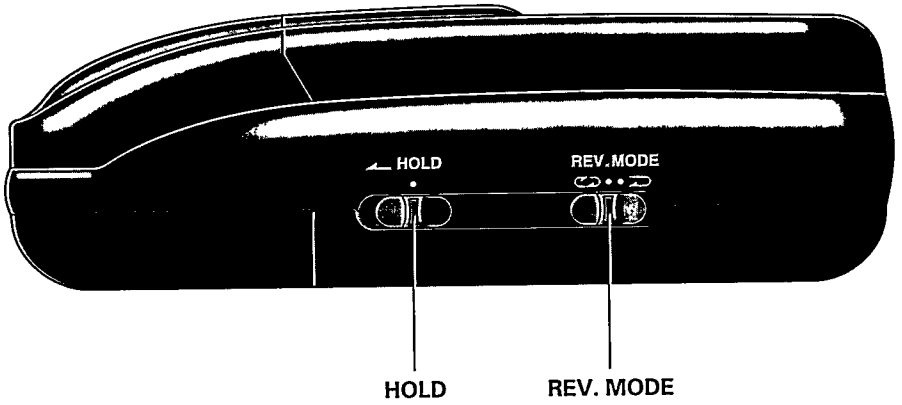
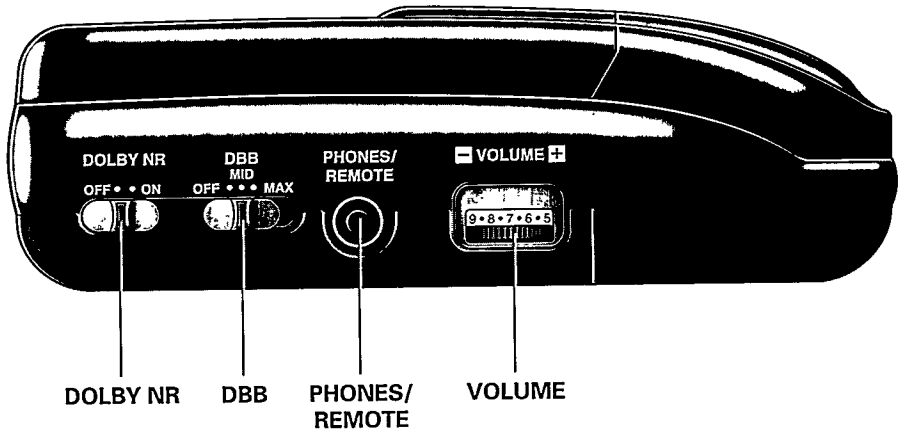
### **How to claim**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller  
Philips New Zealand Ltd.  
P.O. Box 41.021  
Auckland  
☎ (09) 84 94 160  
fax ☎ (09) 84 97 858







**Philips DCC130 - digitaalinen C-kasettisoitin**

Vuonna 1963 Philips toi markkinoille C-kasetin, joka pian valloitti koko maailman. Maailmassa on vuoteen 1991 asti myyty 2,6 tuhatta miljoonaa kasettia ja 180 miljoonaa kasettinauhuria.

80-luvulla keksittiin uusi audiojärjestelmä - CD (Compact Disc). Tämä toi mukanaan digitaalisen äänen uuden ulottuvuuden ja lisäsi kuuntelunautintoa.

CD-levylle on mahdollista tallentaa suuret kontrastierot voimakkaiden ja hiljaisten kohtien välillä ja täydellinen kanavaerotus. Se ei ole yhtä herkkä lialle ja pienille vioille, sillä CD-soittimissa on virheenkorjausjärjestelmä.

Philips on nyt kehittänyt C-kasettia edelleen ja tästä on tuloksena DCC.

DCC (Digitaalinen C-kasetti) täyttää C-kasetin ja CD:n väliin jääneen suuren aukon.

Tämä kannettava DCC-soitin Philips DCC 130 toistaa musiikkia uudelta digitaaliselta äänikasettilta. Sen tuottamalla digitaalisella äänellä on suuri dynamiikka ja CD-levyn laatu.

Korkea äänenlaatu on kehittyneen CIRC-virheenkorjauspiiriin ja PASC-koodauksen ansiota.

**Lue käyttöohje huolellisesti, niin opit käyttämään DCC 130 -soitinta oikein ja vaivattomasti.**

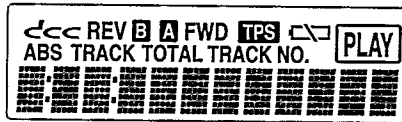
**HAKEMISTO**

TOIMINTOPAINIKKEET (kuva sivulla 3) ...sivu	110
TOIMINTOPAINIKKEET (kuva sivulla 4) ...sivu	111
KÄYTTÖJÄNNITE .....	sivu 112
LIITÄNNÄT .....	sivu 113
KÄYTTÖ.....	sivu 113
TOISTO .....	sivu 114
HAKU .....	sivu 115
TEKSTI/AIKATIEDOT .....	sivu 116
MERKKIEN TUNNISTUS .....	sivu 117
KAUKO-OHJAIN.....	sivu 118
TARKISTUSLUETTELO .....	sivu 119
HOITO .....	sivu 120
TEKNISET TIEDOT .....	sivu 121

**DCC 130:n TÄRKEIMMÄT OMINAISUUDET**

- DCC 130 lukee ja näyttää automaattisesti mahdolliset tekstitiedot, kuten kasetin, kappaleen ja esittäjän nimi.
- LCD-näytössä on valo, silloin kun virtalähteenä on verkkolaite.
- DCC 130 -soittimella voi suoraan toistaa kaikki vanhat C-kasetit. Toisto vaihtuu automaattisesti analogiseksi. C-kasettien toisto on erittäin korkealuokkainen ja tarvittaessa käytetään Dolby B -kohinanvaimennusta.
- Kuulokejohdossa oleva DCC 130:n kauko-ohjainta on helppo käyttää vaikka käveltäessä.
- DCC 130:n dynaaminen bassoboosteri (3 säätöasentoa) laajentaa bassotoistoa.
- DCC 130:n optisen digitaaliitännän kautta signaalin siirto tapahtuu ilman häviöitä. Siirretty digitaalinen signaali on täysin puhdas ja kohinaton.
- DCC 130:n NiCd-akku voidaan ladata laitteen ulkopuolella verkkolaitteen avulla.

<b>OPEN</b>	kasettipesän avaus
<b>TEXT</b>	<b>MODE</b> – tekstitietojen näyttö, kuten kasetin, kappaleen ja esittäjän nimi Eri toiminnot valitaan painamalla painiketta toistuvasti. Toimii vain valmiiksiäänitetyille DCC-kaseteille.
<b>COUNTER RESET</b>	<b>SCROLL</b> – näytön tekstin siirto oikealta vasemmalle
<b>COUNTER MODE</b>	nauhalaskurin nollaus '000'
<b>SIDE A/B</b>	näytön aikatietojen valinta: kulunut aika, kappaleen aika, kokonaisaika ja laskuritoiminto. Eri toiminnot valitaan painamalla painiketta toistuvasti.
<b>NÄYTTÖ</b>	nauhan A- tai B-puolen valinta











<b>DCC</b>	syttyy kun DCC-kasetti syötetään
<b>REV</b>	syttyy toistettaessa analogisen kasetin B-puolta
<b>B</b>	syttyy toistettaessa DCC-kasetin B-puolta
<b>FWD</b>	syttyy toistettaessa analogisen kasetin A-puolta
<b>A</b>	syttyy toistettaessa DCC-kasetin A-puolta
<b>TPS</b>	syttyy analogisen kasetin kappaleenhaun aikana
	alkaa vilkkua akun tehon laskiessa
<b>PLAY</b>	syttyy toistettaessa ja alkaa vilkkua hakutoiminnossa (ohitus)
<b>ABS</b>	syttyy valittaessa kuluneen ajan näyttö (vain DCC-kaseteille)
<b>TRACK</b>	syttyy valittaessa kappaleen ajan näyttö (vain DCC-kaseteille)
<b>TOTAL</b>	syttyy valittaessa kokonaisajan näyttö (vain DCC-kaseteille)
<b>TRACK NO.</b>	osoittaa senhetkisen kappaleen numeron (vain DCC-kaseteille)
<b>STOP ■</b>	nauhan pysäytys toinen painallus katkaisee DCC-soittimen virran.
<b>PLAY ►</b>	toiston aloitus
<b>FF ►►</b>	nauhan kelaus eteenpäin
<b>REW ◀◀</b>	nauhan kelaus taaksepäin
<b>TRACK ◀►</b>	siirto seuraavaan tai edelliseen kappaleeseen. Jos painat painikkeita toistuvasti, toisto siirtyy joka painalluksella aina yhden kappaleen lisää.

## SOITTIMEN VASEN PUOLI

- DOLBY NR** Dolby B -kohinanvaimennuksen kytkentä ja katkaisu. Toimii vain tävallisille analogisille kaseteille.
- Dolby-kohinanvaimennus ja on valmistettu Dolby Laboratories Licensing Corporation luvalla. 'DOLBY' ja kaksois-D-tunnus □□ ovat Dolby Laboratories Licensing Corporationin tavaramerkkejä.*
- DBB** Dynaaminen bassoboosteri, joka laajentaa bassovastetta;  
**OFF** = basson korostus katkaistu  
**MID** = basson pieni korostus  
**MAX** = basson suuri korostus  
Vaikutus vähenee sitä mukaa kuin äänenvoimakkuutta lisätään.  
Bassoboosteri ei vaikuta liitäntöjen LINE OUT ja DIGITAL OUT signaaliin.
- PHONES/REMOTE** liitäntä mukana oleville kuulokkeille, joiden johdossa on kauko-ohjain.
- VOLUME** äänenvoimakkuuden säätö  
Äänenvoimakkuuden säädin ei vaikuta liitäntöjen LINE OUT ja DIGITAL OUT signaaliin.

## SOITTIMEN OIKEA PUOLI

- HOLD**  kun tämä kytkin on asennossa , DCC-soittimen painikkeet eivät toimi (kauko-ohjaimen painikkeita voidaan silti käyttää).
- REV. MODE**  /  suunnanvaihdon  tai  valinta.  
Kun valitaan toiminto , soitin toistaa kasetin molemmat puolet ja pysähtyy toisen puolen lopussa.  
Kun valitaan toiminto , soitin toistaa jatkuvasti kasetin molemmat puolet (enintään 16 puolta).

## SOITTIMEN TAKAOSA

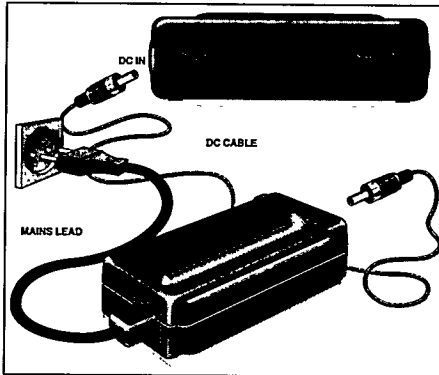
- DC IN 5.5V** liitäntä ulkoiselle virtalähteelle 5,5 V DC.
- LINE OUT** lähtöliitäntä DCC-toistolle stereojärjestelmän kautta.
- DIGITAL OUT** lähtöliitäntä DCC-toistolle sellaisen stereojärjestelmän kautta, jossa on optinen digitaaliliitäntä. Yhdistämiseen tarvitaan valojohto.  
Liitäntä on toiminnassa vain verkkolaitetta käytettäessä.

DCC-soittimen mukana on latauslaite ja akku. Akun säästämiseksi kannattaa käyttää latauslaitetta verkkolaitteena aina kun se on mahdollista.

### LATAUSLAITE, TUOTENUMERO SBC 6630

Käytä vain mukana olevaa latauslaitetta, joka antaa 5,5 voltin tasavirran; plusnapa  $\diamond$  keskinastaan  $\diamond$   $\rightarrow$   $\diamond$ . Toisenlainen latauslaite voi aiheuttaa vahinkoa.

- Latauslaitteen avulla DCC-soitin voi ottaa virran suoraan sähköverkosta, kun latauslaite yhdistetään mukana olevalla tasavirtajohtolla liitäntään DC IN 5,5 V. Yhdistä latauslaite pistorasiaan verkkojohtolla. Latauslaitteen punainen merkkivalo syttyy. Akkuvirta on nyt katkaistu. Irrota latauslaite sähköverkosta aina käytön jälkeen.



#### Huom.

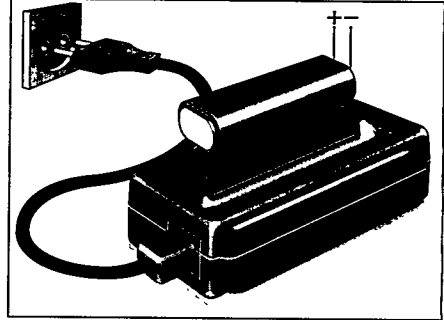
- Kun latauslaitetta käytetään virtalähteenä, sillä ei voi samalla ladata akkua.
- Kun DCC-soittimen virtalähteenä on latauslaite, näytön valo palaa. Valo ei pala, kun virtalähteenä käytetään akkua.

### AKKU, TUOTENUMERO SBC 6430

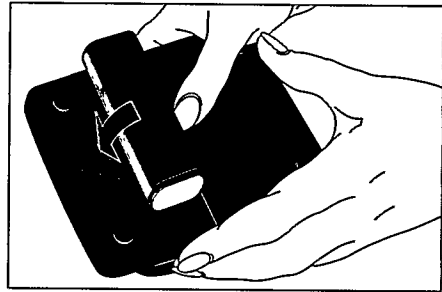
Tällä akulla DCC 130 -soitin voi toistaa kaksi ja puoli tuntia.

Lataa akku ennen käyttöönottoa ja myös jos se on ollut pitkään käyttämättä.

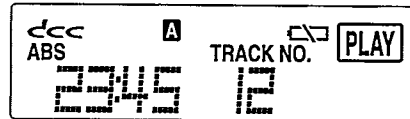
- Aseta akku latauslaitteeseen alla näytetyllä tavalla.



- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan. **Huom.** Älä yhdistä tasavirtajohtoa latauslaitteeseen, sillä silloin akku ei lataudu.
- Latauslaitteen vihreä merkkivalo palaa latauksen ajan. Akku on ladattu täyteen, kun vihreä merkkivalo sammuu.
- Yhden tunnin latauksen jälkeen DCC-soitinta voidaan käyttää 2,5 tuntia.
- Avaa akkulokero ja aseta ladattu akku DCC-soittimeen alla näytetyllä tavalla.



- Kun akku on kulunut tyhjäksi, DCC-soitin ei enää toimi ja akunilmaisin vilkkuu. Lataa akku.



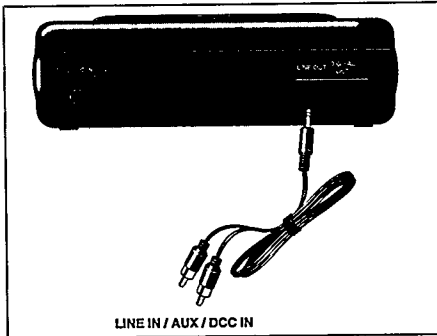


## PHONES/REMOTE

- Liitäntä kuulokkeille, tuotenumero SBC 3311.

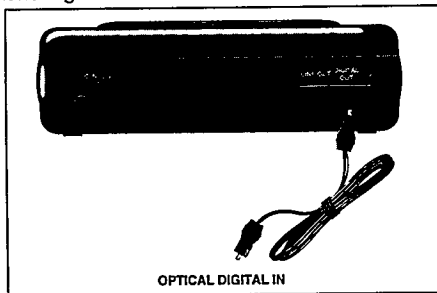
## LINE OUT

- Jos haluat toistaa DCC-soittimesta kotona stereojärjestelmän (vahvistin, vastaanotin, nauhuri yms.) kautta, yhdistä mukana oleva signaalijohto liitännästä LINE OUT toisen laitteen tuloliitäntöihin LINE, AUX tai DCC IN.
- Säädä ääntä stereojärjestelmän säätimillä. DCC-soittimen VOLUME-säädin ja DBB-kytkin eivät vaikuta liitännän LINE OUT lähtösignaaliin.



## DIGITAL OUT

- Jos haluat toistaa DCC-soittimesta samanlaisella optisella digitaaliliitännällä varustetun stereojärjestelmän kautta, yhdistä valojohto liitännästä DIGITAL OUT toisen laitteen liitäntään OPTICAL DIGITAL IN.
- Säädä ääntä stereojärjestelmän säätimillä. DCC-soittimen VOLUME-säädin ja DBB-kytkin eivät vaikuta liitännän DIGITAL OUT lähtösignaaliin.



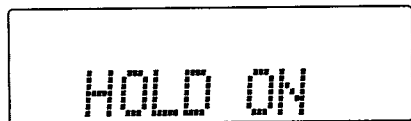
**Huom.** Tämä kytkentä toimii vain käytettäessä verkkolaitetta.

## VIRRAN KYTKENTÄ/KATKAISU

- DCC-soittimen virta kytketään painamalla jotain seuraavista painikkeista: PLAY ►, FF ►►, REW ◄◄, TRACK ◄► tai kauko-ohjaimen monitoimipainiketta. DCC-soittimen virta kytkeytyy ja valittu toiminto käynnistyy.
- DCC-soittimen virta katkeaa:
  - kun painat painiketta STOP ■ uudelleen soittimen ollessa jo pysäytystoiminnossa.
  - kun et paina mitään käyttöpainiketta 4 minuutin kuluessa soittimen pysäyttämisen jälkeen.
 Seuraavat tiedot pysyvät muistissa: kuluva aika, kappalenumero, laskurin lukema ja nauhan kulkusuunta.
- Virta katkeaa DCC-soittimesta myös, kun kasettipesä avataan OPEN-kytkimellä. Tällöin muisti tyhjenee.

## PITO

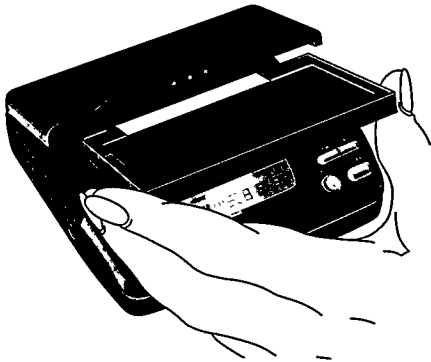
- Kun kuljetat soitinta mukana, voit lukita painikkeet työntämällä kytkimen HOLD asentoon ◄. DCC-soittimen painikkeet eivät nyt toimi (kauko-ohjaimen toimivat). Soitto ei nyt keskeydy, vaikka vahingossa koskisit jotain painiketta.
- Kun DCC-soittimen painikkeita painetaan kytkimen HOLD ollessa asennossa ◄, näytössä näkyy:



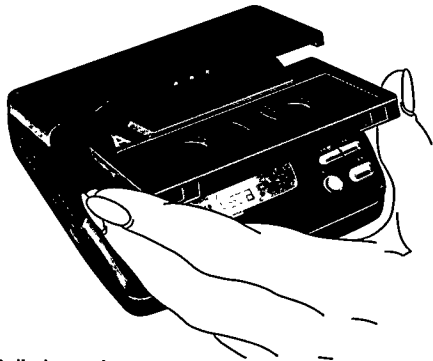
Sen jälkeen näyttöön palautuu edellinen tieto.

## KASETIN SYÖTTÖ

- Avaa kasettipesä kytkimellä OPEN.
- Aseta DCC-kasetti pesään etikettipuoli ylöspäin ja suojakytkin kasettipesään päin.



- Kun käytät tavallista analogista kasettia, työnnä se kasettipesään alla näytetyllä tavalla.



- Sulje kasettipesä.

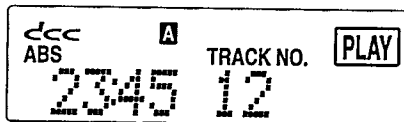
Syötetyn kasetin (DCC tai analoginen) löystynyt nauha kiristyy automaattisesti.

## DOLBY-KOHINANVAIMENNUS

Dolby-kohinanvaimennus toimii vain käytettäessä tavallisia analogisia kasetteja. Kytke ja katkaise Dolby B -kohinanvaimennus kytkimellä DOLBY NR.

## DCC-KASETIN TOISTO

- Varmista ettei HOLD-kytkin ole toiminnassa, muuten DCC-soittimen painikkeet eivät toimi.
- Yhdistä kuulokkeet liittämään PHONES/REMOTE.
- Avaa kasettipesä kytkimellä OPEN.
- Syötä kasetti ja sulje kasettipesä.
- Valitse haluamasi suunnanvaihto kytkimellä REV.MODE: tai .
- Säädä äänenvoimakkuus säätimellä VOLUME ja basso kytkimellä DBB.
- Aloita toisto painikkeella PLAY . Heti kun toisto alkaa, näytössä näkyy vastaava kappalenumero ja kulunut aika (aika joka on kulunut nauhan alusta senhetkiseen kohtaan).



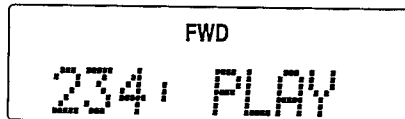
- Toisto lopetetaan painikkeella STOP .
- DCC-soitin pysähtyy myös:
  - kun kasetin toinen puoli on toistettu loppuun (jos suunnanvaihdoksi on valittu .
  - kun kasettipesä avataan.
  - jos akku loppuu tai virransaanti muuten keskeytyy.
- Avaa kasettipesä vain silloin, kun DCC-soitin on pysäytystoiminnassa.
- Jos haluat heti katkaista DCC-soittimesta virran, paina painiketta STOP toisen kerran.
- Pysäytystoiminnassa DCC-soittimesta katkeaa virta automaattisesti 4 minuutin kuluttua viimeisestä käskystä.

### Huomautus:

- Jos akku on kulunut, DCC-soitin ei toimi kunnolla. Se ei esimerkiksi käynnisty. Lataa akku tai käytä verkkolaitetta.

## ANALOGISEN KASETIN TOISTO

- Jos haluat toistaa analogisen kasetin, noudata edellä olevia ohjeita. Kytke tarvittaessa kohinanvaimennus kytkimellä DOLBY NR. Heti kun toisto alkaa, näyttöön tulee laskurin lukema.



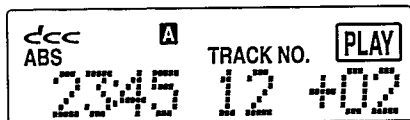
**EDELLINEN/SEURAAVA KAPPALE**

- Painikkeilla ◀ TRACK ▶ voidaan hakea nauhalta tietty kappale.
  - Paina painiketta ◀ TRACK, kun haluat takaisin saman kappaleen alkuun.
  - Paina painiketta TRACK ▶, kun haluat seuraavana olevan kappaleen alkuun.
  - Jos painat painikkeita toistuvasti, toisto siirtyy joka painalluksella aina yhden kappaleen eteenpäin.
  - Kun näitä painikkeita painetaan toistossa tai pysäytystoiminnossa, dekki hakee valitun kappaleen ja aloittaa sen jälkeen toiston automaattisesti.
- Huom.** Ääni ei kuulu haun aikana.

**EDELLISEN/SEURAAVAN KAPPALEEN HAKU KÄYTETTÄESSÄ DCC-KASSETTIA**

- Käytettäessä DCC-kasettia soitin tunnistaa nauhalla olevat kappaleet alkumerkeistä.
- Kun nauhan B-puoli loppuu haettaessa seuraavaa kappaletta (▶), soitin pysähtyy.
- Kun nauhan A-puoli on kelattu alkuun haettaessa edellistä kappaletta (◀), soitin pysähtyy myös.

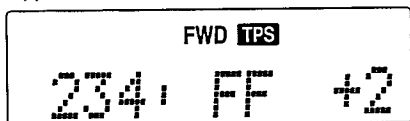
Kappaleenhaun aikana näytössä näkyy: (PLAY vilkkuu näytössä, jos toisto oli valittu ennen haun aloittamista.)



**EDELLISEN/SEURAAVAN KAPPALEEN HAKU KÄYTETTÄESSÄ TAVALLISTA ANALOGISTA KASSETTIA**

- Käytettäessä analogista kasettia kappaleiden välissä tulee olla vähintään 4 sekunnin pituinen tyhjä kohta.
- Kappaleen haku ei riipu valitusta suunnanvaihdosta. Kun nauhan B-puoli loppuu haettaessa seuraavaa kappaletta (▶), soitin pysähtyy.
- Kun nauhan A-puoli on kelattu alkuun haettaessa edellistä kappaletta (◀), soitin pysähtyy myös.

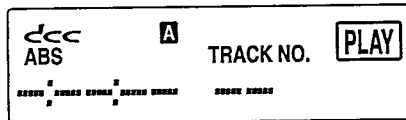
Kappaleenhaun aikana näytössä näkyy:



**MUSIIKKIKOH DAN HAKU**

- Musiikkikohta voidaan hakea painikkeilla ◀◀ REW ja FF ▶▶.
- Paina painiketta FF ▶▶, kun haet nauhan kulkusuuntaan (eteenpäin).
- Paina painiketta ◀◀ REW, kun haet vastakkaiseen suuntaan (taaksepäin).
- Haku jatkuu, kunnes painiketta PLAY ▶ tai STOP ■ painetaan.

Jos painikkeilla COUNTER MODE on valittu kappaleen aika, haun aikana näytössä näkyy esimerkiksi:



- - - - - siirtyy näytössä vasemmalta oikealle, jos on valittu toiminto FF ▶▶.
- - - - - siirtyy näytössä oikealta vasemmalle, jos on valittu toiminto REW ◀◀.

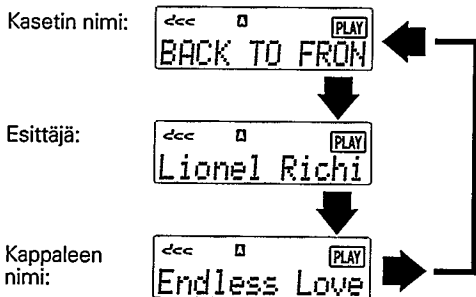
**TOISTOSUUNNAN VAIHTO**

- Nauhan kulkusuunta vaihdetaan painikkeella SIDE A/B. Valittu puoli näkyy näytössä ilmaisimena [A] tai [B].
- Kun painat tätä painiketta toistossa, suunta vaihtuu ja toisto jatkuu nauhan toiselta puolelta.

### TEKSTITIETOJEN NÄYTTÖ

TEXT-painikkeet toimivat vain käytettäessä valmiiksiäänitettyjä DCC-kasetteja. Toiminto hakee DCC-kasetilta tiedot näyttöön.

- Kun painat painiketta MODE, kasetin nimi näytetään.
- Paina uudelleen painiketta MODE, kun haluat näyttää esittäjän nimen.
- Paina uudelleen painiketta MODE, kun haluat näyttää kappaleen nimen.



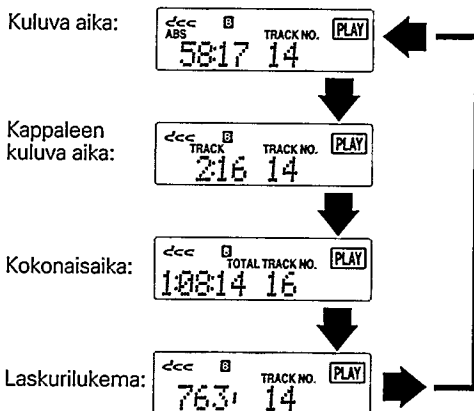
- Painikkeella SCROLL voit siirtää näyttää oikealta vasemmalle.

**Huom.** Kun aloitat kappaleenhaun painikkeilla **◀ TRACK ▶** tekstitoiminnossa, näyttöön palautuu automaattisesti kuluva aika ja kappalenumero.

### AIKATIETOJEN NÄYTTÖ

Tavallisesti näytössä näkyy kuluva aika.

- Kun painat painiketta COUNTER MODE, näyttöön vaihtuu senhetkisen kappaleen kuluva aika.
- Paina uudelleen painiketta COUNTER MODE, kun haluat näyttää kokonaisajan.
- Paina uudelleen painiketta COUNTER MODE, kun haluat näyttää laskurilukeman.
- Paina vielä kerran painiketta COUNTER MODE, kun haluat taas näyttää kuluvan ajan.



Aikatietoja ei voi näyttää silloin, kun käytetään tavallista analogista kasettia. Tällöin näytössä on aina laskurin lukema.

### LASKURI

Painike COUNTER RESET toimii vain silloin, kun näytössä on laskurin lukema. Laskuri nollataan (000) painikkeella COUNTER RESET.

**Huom.** Toistettaessa nauhan toista puolta laskurin lukema pienenee.

## MERKIT

Merkit ovat erikoisignaaleja, joilla merkitään DCC-kasetin tietyt kohdat.

Tavallisimmat merkit ovat:

- ALKUMERKKI
- SUUNNANVAIHTOMERKKI
- SEURAAVAN PUOLEN MERKKI
- ALUN SUOJAVYÖHYKE
- LOPUN SUOJAVYÖHYKE
- VAIMENNUSMERKKI
- OHITUSMERKKI

### ALKUMERKKI


Alkumerkki osoittaa uuden kappaleen. Kun soitin tunnistaa toistossa alkumerkin, näyttöön vaihtuu uusi kappalenumero.

### SEURAAVAN PUOLEN MERKKI

Tämä merkitsee nauhan A- ja B-puolen viimeisen tallenteen lopun.

**valittu suunnanvaihto:** 

- Kun soitin tunnistaa SEURAAVAN PUOLEN merkin A-puolen toistossa, se kelaa NAUHAN automaattisesti B-puolen alkuun, minkä jälkeen toisto jatkuu.
- Kun soitin tunnistaa SEURAAVAN PUOLEN merkin B-puolen toistossa, se kelaa nauhan automaattisesti B-puolen loppuun, minkä jälkeen se pysähtyy.

**valittu suunnanvaihto:** 

- Kun soitin tunnistaa SEURAAVAN PUOLEN merkin toistossa, se kelaa nauhan automaattisesti seuraavan puolen alkuun, minkä jälkeen toisto jatkuu (enintään 16 kasettipuolta).

### SUUNNANVAIHTOMERKKI

Tämä merkitsee nauhan A-puolen viimeisen tallenteen lopun.

**valittu suunnanvaihto:**  tai 

- Kun soitin tunnistaa SUUNNANVAIHTOMERKIN toistossa, se vaihtaa automaattisesti B-puolelle (ei kelaa), minkä jälkeen toisto jatkuu.

## ALUN SUOJAVYÖHYKE


Osoittaa nauhan kummannkin puolen alussa olevan suojavyöhykkeen.

### LOPUN SUOJAVYÖHYKE

Osoittaa nauhan kummannkin puolen lopussa olevan suojavyöhykkeen.

**valittu suunnanvaihto:** 

- Kun soitin tunnistaa SUOJAVYÖHYKKEEN A-puolen lopussa, se vaihtaa B-puolelle ja toisto jatkuu.
- Kun soitin tunnistaa SUOJAVYÖHYKKEEN B-puolen LOPUSSA, se kelaa nauhan B-puolen loppuun, minkä jälkeen se pysähtyy.

**valittu suunnanvaihto:** 

- Kun soitin tunnistaa SUOJAVYÖHYKKEEN A- tai B-puolen lopussa, se vaihtaa toiselle puolelle, minkä jälkeen toisto jatkuu (enintään 16 kasettipuolta).

### VAIMENNUSMERKKI

Merkki osoittaa sen kohdan, jonka äänisignaali vaimennetaan.

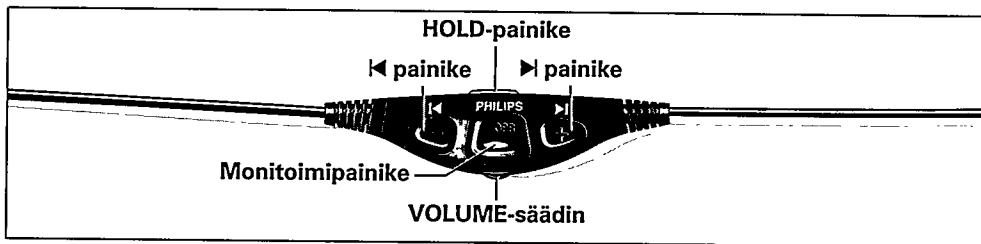
- Kun soitin tunnistaa VAIMENNUSMERKIN toistossa, äänisignaali vaimennetaan (niin pitkäksi aikaa, kun merkki jatkuu) toiston jatkuessa.

### OHITUSMERKKI

Merkki osoittaa sen alueen, jonka yli toisto hyppää.

**valittu suunnanvaihto:**  tai 

- Kun soitin tunnistaa OHITUSMERKIN toistossa, se alkaa kelata nauhaa niin pitkälle, kunnes uusi alkumerkki löytyy, minkä jälkeen toisto jatkuu.



## KAUKO-OHJAIN

Tällä kuulokkeiden johdossa olevalla kauko-ohjaimella on helppo säätää ääntä ja valita kappaleet.

- Monitoimipainike + merkivallo
- ◀ painike
- ▶ painike
- HOLD-painike
- VOLUME-säädin

Kun painiketta on painettu, merkkiäänän jälkeen kuuluu vahvistus.

### Monitoimipainike

*When the player is in the STOP mode:*

- Paina tätä painiketta kerran, kun aloitat toiston.
- Paina tätä painiketta kaksi kertaa, kun aloitat haun nauhan kulkusuuntaan (FF ▶▶).
- Paina tätä painiketta kolme kertaa, kun aloitat haun taaksepäin (REW ◀◀).
- Paina painiketta yli yksi sekunti, kun katkaiset virran.

PAINA	TOIMINTO
● →	toiston aloitus
● ● →	pikakelaus eteenpäin
● ● ● →	pikakelaus taaksepäin
— →	virran katkaisu

*Kun soitin on toistotoiminnossa:*

- Paina tätä painiketta kerran, kun lopetat toiston.
- Paina tätä painiketta kaksi kertaa, kun aloitat haun nauhan kulkusuuntaan (FF ▶▶), minkä jälkeen toisto jatkuu nauhan toiselta puolelta.
- Paina tätä painiketta kolme kertaa, kun aloitat haun taaksepäin (REW ◀◀), minkä jälkeen toisto alkaa uudelleen saman puolen alusta.
- Paina painiketta yli yksi sekunti, kun vaihdat nauhan kulkusuunnan.

PAINA	TOIMINTO
● →	toiston lopetus
● ● →	pikakelaus eteenpäin + toisto toiseen suuntaan
● ● ● →	pikakelaus taaksepäin + toisto (alusta)
— →	suunnan vaihto

## PAINIKE ◀

*Kun soitin on pysäytys- tai toistotoiminnossa:*

- Paina painiketta ◀ kerran, kun haluat hakea taaksepäin senhetkisen kappaleen alun. Kun paikka on löytynyt, toisto alkaa.
- Jos painat painiketta ◀ toistuvasti, haku jatkuu taaksepäin joka painalluksella aina yhden kappaleen lisää.

## PAINIKE ▶

*Kun soitin on pysäytys- tai toistotoiminnossa:*

- Paina painiketta ▶ kerran, kun haluat hakea eteenpäin seuraavan kappaleen alun. Kun paikka on löytynyt, toisto alkaa.
- Jos painat painiketta ▶ toistuvasti, haku jatkuu eteenpäin joka painalluksella aina yhden kappaleen lisää.

### Huom.

- DCC-kasetilta voidaan ohittaa 99 kappaletta eteen- tai taaksepäin.
- Analogiselta kasetilta voidaan ohittaa 9 kappaletta eteen- tai taaksepäin.

## HOLD-painike

Painikkeella kytetään ja katkaistaan kauko-ohjaimen pitotoiminto.

Painike toimii itsenäisesti riippumatta DCC-soittimen HOLD-kytkimestä.

## VOLUME-säädin

Säätimellä säädetään äänenvoimakkuus.

Kun haluat säätää äänenvoimakkuutta kauko-ohjaimella, aseta DCC-soittimen äänenvoimakkuuden säädin asentoon 5, 6 tai 7.

## Toiminnanilmaisin

- Monitoimipainikkeen ilmaisimien palaa toiston aikana.
- Tämä ilmaisimien vilkkuu kelaamisen aikana (FF ▶▶, REW ◀◀, ◀ TRACK ▶).

Tarkista seuraavat kohdat, jos DCC-soittimen käytössä on ongelmia. Jos asia ei korjaannu neuvotuilla toimenpiteillä tai jos ongelmaa ei ole luettelossa, ota yhteys laitteen myyjään.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
<b>Sekä DCC-kasetti että analoginen kasetti</b> - Ei lataudu  - Ei toimi  - Ääni katkeilee/keskeytyy	- Tasavirtajohto on ehkä vielä kytketty.  - Laite on vielä HOLD-toiminnossa. - Verkkolaitetta ei ole yhdistetty kunnolla. - Akku on kulunut tyhjäksi.  - Magneettipää on likainen. - Nauha on vanha.	- Irrota tasavirtajohto latauslaitteesta.  - Katkaise HOLD-toiminto.  - Yhdistä verkkolaite kunnolla.  - Lataa akku.  - Puhdista magneettipää. - Käytä uutta nauhaa.
<b>DCC-kasetit</b> - Kappalenumero tai kuluva aika näkyy väärin.	- Kasetti on syötetty kesken kappaleen.	- Kelaa nauha kappaleen alkuun ja aloita toisto.
<b>Analogiset kasetit</b> - Äänen toisto on huono.	- DOLBY NR -kytkin on väärin.	- Aseta kytkin nauhaa vastaavaan asentoon.

## NÄYTETYT VIESTIT


- Jotain DCC-soittimen painiketta on painettu HOLD-toiminnon ollessa kytketty.


- Tämä nauhankulun ilmaisin näkyy toiston aikana, silloin kun DCC-nauhan laskurin tietoja ei voi lukea.

- Tämä tarkoittaa, että laite lukee edelleen nauhan tietoja.

- Tämä tarkoittaa, että DCC-nauhalla ei ole tekstitietoja. Aikaisemmat tiedot palautuvat näyttöön.

- A-puolen toisto on loppunut. Nauha kelautuu automaattisesti eteenpäin B-puolen ensimmäiseen kappaleeseen ja toisto jatkuu.

- B-puolen toisto on loppunut. Kun on valittu suunnanvaihto , nauha kelautuu automaattisesti eteenpäin A-puolen ensimmäiseen kappaleeseen ja toisto jatkuu.

- B-puolen toisto on loppunut. Kun on valittu suunnanvaihto , nauha kelautuu automaattisesti eteenpäin B-puolen loppuun ja pysähtyy.

- Älä jätä laitetta tai kasetteja pitkäksi aikaa auringonpaisteeseen tai muuten liian kuumaan, esim. lämmityslaitteiden viereen.
- Suojaa laite kosteudelta ja sateelta.
- Kotelon puhdistamiseen sopii veteen hieman kostutettu säämiskäliini.
- Älä käytä alkoholia, spritiä, ammoniakkia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

### PUHDISTUSKASETIT

- DCC-soittimen magneettipäätä ei periaatteessa tarvitse puhdistaa, jos käytetään vain DCC-kasetteja. Käytettäessä heikompilaatusia tavallisia C-kasetteja. Käytettäessä heikompilaatusia tavallisia C-kasetteja DCC-pää saattaa likaantua. Tämä voi huonontaa DCC-kasettien äänenlaatua.
- Saatavissa on erityisesti DCC-pään puhdistukseen tarkoitettuja DCC-puhdistuskasetteja.
- Ei ole suositeltavaa käyttää tavallisia puhdistuskasetteja, sillä ne eivät puhdistaa DCC-päätä riittävän hyvin.

**Huom.** Älä käytä demagnetointikasetteja!

### KÄYTTÄ KUULOKKEITA JÄRKEVÄSTI

#### Turvallinen kuuntelu

- Älä säädä kuulokkeiden äänenvoimakkuutta suureksi. Asiantuntijoiden mielestä kuulokkeiden käyttö jatkuvasti suurella voimakkuudella saattaa huonontaa kuuloa pysyvästi.

#### Liikenneturvallisuus

- Älä käytä kuulokkeita ajaessasi moottoriajoneuvoa. Saatat vaarantaa liikennettä, mikä on rangaistava teko. Vaikka kuulokkeet olisivat avonaista mallia, älä silti säädä äänenvoimakkuutta niin suureksi, ettet kuule mitä ympärilläsi tapahtuu.



**DIGITAALINEN SIGNAALI:**

allennusjärjestelmä	Digital Compact Cassette
Näytteenottotaajuus:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (autom. valinta)
Kvantis. bittimäärä:	16 bittiä lineaarinen
Koodaus:	PASC
Kanavamäärä:	2 kanavaa stereo

**AUDIO-OMINAISUUDET:**

DCC Digitaalinen lähtö	Taajuusvaste:	5 Hz - 22 kHz
	Häiriöetäisyys:	> 92 dB
	Dynamiikka:	> 108 dB
	Kanavaerotus:	> 90 dB
DCC Analoginen lähtö	Taajuusvaste:	fs:44.1 kHz      20 Hz - 20 kHz +0,5/-1,5 dB
		fs:48 kHz        20 Hz - 22 kHz +0,5/-1,5 dB
		fs:32 kHz        20 Hz - 14,5 kHz +0,5/-1,5 dB
	Häiriöetäisyys:	> 90 dB
	Dynamiikka:	> 90 dB
	Huojunta:	Kvartsikiteen tarkkuus
C-kasetti	Raidat:	4 raitaa, 2 kanavaa stereo
	Taajuusvaste:	20 Hz - 18 kHz
	Häiriöetäisyys (CrO <sub>2</sub> ):	> 50 dB

**LIITÄNNÄT**

Linjalähtö (kiinteä):	3,5 mm jakki
Lähtötaso:	1,0 V (50 kOhm)
Kuulokeliitäntä:	3,5 mm jakki
Maks. lähtöteho:	10 mW + 10 mW (16 Ohm)
Digitaalinen lähtö:	Optinen (vain käytettäessä verkkolaitetta)
Tasavirtatulo:	5.5 V DC

**TEHONTARVE**

Akku	NiCd-akku: toisto aika latausaika	Noin 2,5 tuntia Noin 1 tunti
Ulkopuolinen		100-240V AC / 5,5 V DC

**MUUTA**

Koneisto	Magneettipää: Moottori: Nauhanopeus:	18-k. ohutkalvopää Tasavirtamoottori 4,76 cm/s
----------	--	--

**YLEISTÄ**

Mitat (LxKxS):	120 x 35 x 118 mm
Paino (akun kanssa):	490 gr.

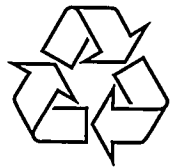
**LISÄTARVIKKEET**

Verkko-latauslaite:	SBC6630
Verkkojohto	
Tasavirtajohto	
Akku:	SBC6430
Kuulokkeet (+ kauko-ohjaus):	SBC3311
Hifi-liitosjohto	
Kantolaukku	

\* Oikeus muutoksiin varataan.



Printed in Japan



RQT2154 - W  
4822 736 21833  
TCtext YS0693.1